

pagão tem a justiça com o injusta? E que communicação tem a luz com as trevas?

15 E que conveniência tem Christo com Belial? ou que parte tem o fiel com o infiel?

16 E que consentimento tem o templo de Deus com os idolos? porque vós outros sois o templo do Deus vivente, como Deus disse: N'elles habitarei, e entre [elles] andarei: E eu o seu Deus serei, e elles serão meu povo.

17 Poloque sahi do meio delles, e apartae vos, diz o Sñor: E não toqueis cousa immunda, e eu vos receberei:

18 E eu vos serei por Pae, e vos me sereis por filhos, e por filhas, diz o Sñor todopoderoso.

## CAPITULO VII

1 Das precedentes promessas tira o Apostolo huma nova exortação para sanctificação. 2 E desende sin viver entre elles. 3 Assegura os do seu amor ate ao meio das todas tribulações, e assegura se a si mesmo do amor d'elles para com elle. 6 No qual sentimento foi confirmado com a pinda e testemunho do Tito. 8 E ainda que os por sua reprehenção d'antes contristam, com toda confessa que serão contristados segundo Deus. 10 O que prova pelos fructos d'esta triplexa. 13 E pela alegria de Tito em seu tornar. 14 Quem tudo experimentou, como o Apostolo d'elles tinha confiado.

1 **O**ra amados, pois taes promessas temos, alimpemos nos de toda immundicia da carne e do espirito, e aperfeicoando a sanctificação em o temor de Deus. a Ou, Cumprimdo.

2 Admiti nos, a ninguem temos injuriado, a ninguem temos corrompido, para com ninguem avemos buscado nosso proveito.

3 Não digo, [isto]<sup>b</sup> pera [vossa] condenação: Porque ja disse d'antes que estaes em nossos corações, pera juntamente [com nosso] morrer e viver. b Ou, Pera vos condemnar

4 Muyto atrevimento tenho pera com vosco; muyta gloriação tenho de vós outros; cheyo estou de consolação; sobrebundo de gozo em todas nossas tribulações.

5 Porque ainda quando a Macedonia viemos, nenhum repouso teve nossa carne: antes em tudo fomos atribulados: combates por fora, temores por dentro.

6 Mas Deus, que a os abatidos consola, nos consolou com a vinda de Tito.

7 E não samente com sua vinda, mas tambem com a consolação

Bbb

*e Ou, De-  
d Ou, Vossa  
ardente af-  
eição para  
comigo.* lação com que foi consolado com vósoutros, contando nos vosso grande desejo, vosso choro, d vosso zelo por mim, da maneira que assi mais me gozasse.

8 Porque aindaque por carta vos contristei, não me arrependo: Aindaque me peſou; porque vejo que aquella carta, postoque por pouco tempo, vos contristou.

*e Ou, Arre-  
pendimento.  
f Ou, De nos,  
ou por nos.* 9 Agora folgo, não porque fostes contristados, mas porque fostes contristados para emmenda: Porque fostes contristados segundo Deus; de maneira que não tendes padecido nenhuã perda f por nossa parte.

10 Porque a tristeza que he segundo Deus, produz emmenda para salvação, da qual não ha arrependimento: Mas a tristeza d'este mundo, produz morte.

*g Ou, Dili-  
gencia.* 11 Porque vedes aqui, isto mesmo, que segundo Deus fostes contristados, quanto g cuidado produziu em vósoutros? Antes deſenſa, antes indignação, antes temor, antes desejo, antes zelo, antes vingança: Em tudo vos mostrastes puros n'este negocio.

12 Aindaque vos escrevi, não [vos escrevi] por causa do que fez a injuria, nem por causa do que a padeceo, mas porque nossa diligencia por vósoutros, diante de Deus, vos fosse manifesta.

13 Portanto fomos consolados por vossa consolação: porem muito mais nos alegramos pela alegria de Tito; de que seu espirito foi recreado de todos vósoutros.

14 Porque se em alguã cousa para com elle de vósoutros me gloriçi, não fiquei envergonhado: Antes como tudo vos tinhamos dito com verdade, assi tambem nossa gloriação [a qual gloriçi] para com Tito, foi achada verdadeira.

*h Ou, Sua  
interior af-  
eição.* 15 E suas a entranhas estão mais abundantes para com vosco, quando se lembra da obediencia de todos vósoutros: E de como o recebestes com temor e tremor.

*i Ou, Me  
posse assegu-  
rar de vos.* 16 Assi que me gozo de que em tudo i estou confiado de vósoutros.